

Contents

Association News	1
Joint AANS/NNI Conference	4
Summer Courses	5
Conferences	5
Exhibitions	6
Call for Proposals	7
Scholarship Report	8
Publications of Interest	9
Book Review	10
Obituary	12
Miscellaneous News	13

ASSOCIATION NEWS*Letter from the president*

Dear Friends,

Greetings from Minnesota. Spring here has started as abruptly as you can imagine. Two weeks ago I was skiing “up north”, and today my students are coming to class in shorts and tank tops. That’s Minnesota for you.

Recently, and quite unexpectedly, we received notification of the death of Klaus Dutz, the main force behind Nodus Publications, our publisher in Germany. The production of our volume from Ann Arbor, however, is finished, and I expect to be able to send members their copies shortly. We will also have copies available at the conference in Albany.

The conference, under a “new” name that sort of developed by itself, *Joint AANS/NNI Conference*, looks very promising. I am eternally grateful to Charles Gehring, Marilyn Douglas and their other staff members for preparing this conference with such thoroughness and creativity. I am also thanking Jim Parente and Amy Golahny, who have helped me do our share of the work. If you have not already done so, please take a look at the NNP website (www.nnp.org) on which you will find everything you need to know: the program, how to register, where to stay, and more. The result of all their efforts is a wonderful mix of activities and outings “tot leering ende vermaak”. I therefore hope that many of you will consider attending the conference.

Besides an exciting program there are several other reasons to come to Albany. The pre-conference workshop, conducted by Alice van Kalsbeek, for instance, for which as many as fifteen participants have already signed up. And I would especially like to draw your attention to the importance of this year’s AANS business meeting, during which many decisions will have to be made. For one, some of the board positions are opening up this year, so we will be needing nominations. If you are interested in a position or if you would like to nominate someone, please let me know.

Angela Wescott from Brigham Young University has been awarded the **AANS scholarship** for 2006-2007, for the completion of her master’s thesis

project on the seventeenth-century Dutch artist Michael Sweerts. Congratulations and good luck to Angela. Many thanks to the members who have contributed to the scholarship fund.

I am chair of this year's **MLA-panel** for the Netherlandic Studies discussion group again, and I am delighted to report that we are looking forward to an exciting session on masculinities in Dutch literature with four speakers: Jolanda Vanderwal Taylor will present a paper with the title "Models of Manhood: Abdelkader Benali's Alternate Masculinities", Simon Richter will present on "Fictions of Paternity: Fatherhood According to Boudewijn Büch", Dan Thornton will present on "(E)masculinity in Willem Frederik Hermans' novels *De tranen der acacia's* and *De donkere kamer van Damokles*", and John Eyck will present on "'Verliefd' or 'verwijfd'?: The 'Man of Feeling' in Dutch Sentimentalism." We hope to see you in Philadelphia in December.

I have recently had some problems with our **AANS e-mail list**, which is hosted and administered by the University of Minnesota. The list was created so members can be contacted quickly with announcements, calls for papers, and other such things. It appears that many of the e-mail addresses were wrong or outdated and so the list administrator kicked approximately 30 members out of the list. I would really like to re-subscribe those members and so if you have not received any e-mails through the AANS list recently (and I posted the last one on April 6), please send me your current email address and we will put you back on the list. Send a message to ooste003@umn.edu.

Please note the information further down in this newsletter about the opportunity to study Dutch in Minnesota this summer. Also, let me remind you to renew your membership if you have not already done so. As always, AANS continues to offer to its members the opportunity to subscribe to Dutch Crossing at a reduced rate.

Lastly, I would like to share with you a very nice note I received from a former AANS grant recipient. Frances Norwood received funding from

AANS in 1999 for a summer language course in the Netherlands and pre-dissertation research. Last summer she completed her dissertation titled "Euthanasia Talk: Euthanasia Discourse, General Practice and End-of-Life Care in the Netherlands". Under "Publications of Interest" you'll find an abstract of the dissertation.

With best wishes for the remainder of the spring semester and a restful summer,
Hartelijke groet,

Jenneke Oosterhoff

From the Treasury

* How to Update your AANS Subscription

If you are not completely sure where you stand concerning your dues, please send an email to our treasurer, Esther Ham, at eham@indiana.edu with 'AANS dues' in the heading, and she will try to answer your questions as quickly as possible.

The *AANS Scholarship* fund offers you the opportunity to make a contribution to the AANS legacy. The scholarship is handed out once per year to a promising graduate student with an interest in Dutch studies. It is a scholarship that adds to other funding and allows students to do field work in Belgium or the Netherlands for an extended period of time. The recipient publishes a report on his/her research in each spring newsletter. If you make a gift toward the AANS Scholarship fund, it is tax deductible under US 501c(3) corporation.

The twin offer AANS + Dutch Crossing still stands, but in view of the changes in the dollar-pound exchange rate and the price regular subscribers pay for Dutch Crossing, the price is now \$36. If you want to take advantage of this tandem offer, please include a separate check for \$36, and make sure your payments are received before December of the year prior to the year of your subscription.

Below please find the categories of dues offered by the AANS, and guidelines for your payment.

No Frills: AANS subscription & newsletter

U.S. & Canada: \$12.00 (We only accept personal checks & money orders)

Other countries: \$15.00 or €15.00 per year (We can only accept international money orders in U.S. dollars & direct deposit in Postbank Giro Account 4376210)

* Luxury: AANS subscription & newsletter & PAANS publication of the bi-annual ICNS conference

U.S. & Canada: \$25.00 (We only accept personal checks & money orders)

Other countries: \$30.00 or €30 per year (We only accept international money orders in U.S. dollars & direct deposit of euros in Postbank Giro Account 4376210)

Esther Ham

From the Editor

This will be my last *AANS Newsletter* as editor. I would like to thank those who have helped me over the years make the publication possible.

For the last time I will mention the advantages of receiving the *Newsletter* electronically:

1. you will receive the issue sooner (check when you receive the paper version against the 17th of April!), and
2. it results in less postage, printing, and paper used.

So, for the last time, I would like to ask the readers to think about switching to the electronic version. It is very easy to print a copy should you want to read it on the train. In addition, you can limit your printing to the parts you need, again wasting less paper and ink.

A simple e-mail to AANSNews@hotmail.com suffices to switch. The first time you will receive the issue in the two versions, and you can compare!

Hoping to see everyone in Albany in June,

Rob Naborn

<i>JOINT AANS/NNI CONFERENCE</i>

The Joint Conference of the **American Association for Netherlandic Studies (AANS)** and the **New Netherland Institute (NNI)**, "From *De Halve Maen* to KLM: 400 Years of Dutch-American Exchange" will take place **June 8-10** at the Hampton Inn and Suites in Albany, New York.

This Conference, which will replace the 2006 Rensselaerswijck Seminar, will bring together historians, researchers, anthropologists, architectural historians, museum curators, archeologists, professors of literature and linguistics, art historians, and others to discuss the influence of the Dutch on American life and culture. A workshop on literary texts in the Dutch language class for teachers of Dutch, to be conducted on **June 8** by Alice van Kalsbeek of the *Steunpunt Nederlands als Vreemde Taal*, will precede the opening of the Conference. The Conference will begin Thursday evening with a reception at the historic Fort Orange Club in Albany.

Sixty-eight papers will be presented in eighteen sessions over a two-day period. Session themes include freedom and death in the West,
 Hudson Valley buildings,
 Dutch-American artistic exchanges,
 19th-Century Dutch New York,
 religion and the Dutch,
 image and text: Dutch American reciprocity,
 cultural issues of the Middle Colonies,
 ethnic diversity in New Netherland,
 rites of passage,
 political issues of New Netherland and New York,
 Dutch-Indian relations,
 modern Dutch literature,
 building a house in New Netherland,
 what archaeologists see in others' rubbish,
 food for thought,
 archaeological perspectives in New Netherland,
 the Golden Age: The Flourishing of the Arts

The keynote address at Friday evening's dinner will be given by Russell Shorto, author of *The Island at the Center of the World: The Epic Story of Dutch Manhattan and the Forgotten Colony that Shaped America*.

Following a Rijsttafel on Saturday evening, David Pinto, Director of the Intercultural Institute (ICI) in the Netherlands, will talk about "the limits of tolerance" and the current immigration policies in the Netherlands.

More information about the AANS/NNI Conference and to make your hotel reservation may be found on our website at

<http://www.nnp.org/conferences/aansnnijoint.html>

The full program and a registration form are available online. A discount applies for registration before **15 May**.

SUMMER COURSES DUTCH

University of Minnesota
Summer Dutch Institute

The Dutch program of the University of Minnesota offers its **Summer Dutch Institute** from June 12 - August 18.

Course offerings (non-degree seeking students and graduate students can enroll for fewer credits and less tuition):

Intensive Beginning Dutch 1 (June 12 - July 14, 2006), MTWTh, 9:05-12:05. Instructor: Jenneke Oosterhoff.

Intensive Beginning Dutch 2 (July 17 - August 18, 2006), MTWTh, 9:05-12:05. Instructor: Brechtje Beuker.

Dutch Culture in Text and Image (June 12-July 14, 2006) MTW, 6:00-8:30pm.
Instructor: Jenneke Oosterhoff

For more information, visit the Institute website at <http://esc.cla.umn.edu/SD.htm> or call (612) 625-0738.

Universiteit Antwerpen
Summer Course

The *Centrum voor taal en spraak* of the *Universiteit Antwerpen* organizes its annual summer course "Dutch language and culture." The course will take place from July 10 through 28 on Campus Drie Eiken. All additional information can be found at <http://webhost.ua.ac.be/centrum/N/cursussen/nederlands/nlszomer.htm>. The center's homepage is www.ua.ac.be/centrum.

University of Michigan
Summer Language Institute

Dutch in the Spring 2006! First Special Speaking and Reading Course **May 2-June 23**.

For more information: www.umich.edu/~iinet/sli/, e-mail Dr. Ton Broos: tonbroos@umich.edu, or call 734-764-8018.

CONFERENCES

The Year of Languages

The Ninth Annual Meeting of the National Council of Less Commonly Taught Languages (NCOLCTL) will take place **April 28-30**, in Madison, WI. The conference theme is "Expanding the LCTL Capacities in the United States." For more information: ncolctl@mailplus.wisc.edu, or telephone 608 265 7903.

Seminar on Afrikaans Linguistics

A seminar on Afrikaans Linguistics will take place at the Limburgs Universitair Centrum in Diepenbeek, Belgium, from **July 2-8**. For more information please contact Prof. Dr. Luc Renders, Vakgroep Talen, Universiteit Hasselt, Campus Diepenbeek, Agoralaan, Gebouw D, 3590 Diepenbeek, Belgium, ph. +32 11 268683, or at luc.renders@uhasselt.be. For more information see www.uhasselt.be/seminarie-Afrikaans. The registration deadline is **May 31**.

Stichting Nederlands

The foundation *Stichting Nederlands* will hold its third annual meeting in castle Oudaen in Utrecht on **20 May**. The debate will be on the role of government as protector and guardian of the Dutch language. For more information: <http://www.stichting-nederlands.nl>.

Neerlandistiek in Contrast

The 16th *Colloquium Neerlandicum*, organized by the Internationale Vereniging voor Neerlandistiek (IVN), will take place in Ghent, Belgium, **August 20-26, 2006** and will focus on the Caribbean; on the Bible and the Low Countries; on nation forming, culture, and society; and on contrastive syntax. For more information: www.ivnnl.com, under "Zestiende Colloquium Neerlandicum."

Historians of Netherlandish Art Conference

This conference, entitled *From Icon to Art in the Netherlands*, which will be held in Washington and Baltimore, **November 8-12, 2006**, will coincide with two important exhibitions, *Prayers and Portraits: Unfolding the Netherlandish Diptych* at the National Gallery of Art, and, at the Walters Art Museum, a new installation of the Old Master galleries based on a provocative, contextual approach featuring two Collections of Art and Wonders belonging to 17th-century Netherlandish noblemen. More information at www.hnanews.org.

EXHIBITIONS

In honor of **Rembrandt's 400th birthday**, museums around the world are spotlighting his works. Check venues in your area and wherever you travel. Just a few of the many offerings:

Really Rembrandt?, Rijksmuseum, Amsterdam, **through May 24**.

Rembrandt's Prints, Toledo Art Museum, **through May 28**.

Rembrandt: Master Printmaker, Cincinnati Art Museum, **through June 11**.

Rembrandt and Caravaggio and *Rembrandt and Van Gogh*, Van Gogh Museum, Amsterdam, **through June 18**.

Nightwatch, a film by Peter Greenway (based on the painting), Rijksmuseum, Amsterdam, **June 2-August 6**.

All the Drawings of Rembrandt in the Rijksmuseum, Rijksmuseum, Amsterdam, Part 1, **Aug. 11-Oct. 11**; Part 2, **Oct. 14-Dec. 31**.

In addition, the Rijksmuseum is sending a traveling show of paintings to three US museums. The exhibition, entitled *Rembrandt and the Golden Age: Masterpieces from the Rijksmuseum* will visit Dayton, OH, **Oct. 7, 2006-Jan. 7, 2007**; Phoenix, AZ, **Jan. 27-Mid-April**, and Portland, OR, **April 26-Sept. 16**.

Smith College Museum of Art

March 4-June 4: "The Golden Age: Dutch Prints and Drawings from the Collection." A selection of 40 outstanding prints and drawings from 17th-century Holland, the 'Golden Age' of Dutch art.

National Gallery of Art, Washington, DC through May 21: "Amorous Intrigues and Painterly Refinement: the Art of Frans van Mieris." through May 21.

Mount Holyoke College Art Museum, South Hadley, MA

21 March-2 July: "Designing the Natural World through Dutch Eyes." This show highlights important Dutch works of art in the permanent collection. Three virtually contemporary 17th-century paintings demonstrate Dutch artists'

contribution to the early development of the landscape tradition.

The Venetian, Las Vegas, NV
through July 31: "Rubens and His Age: Masterpieces from the Hermitage."

Eric Carle Museum of Picture Book Art,
 Amherst, MA
March 28-July 9: "Dutch Treats: Contemporary Illustration from the Netherlands." In-depth exhibition of 13 featured Dutch artists, including Dick Bruna and Max Velthuis.

Getty Museum, Los Angeles, CA
July 5-September 24: "Rubens and Brueghel: A Working Friendship."

University Gallery,
 Amherst, MA
March 31-May 19: University Gallery of the University of Massachusetts Amherst exhibition of works by contemporary Dutch artist Avery Preesman (b. Curacao 1968). This, only his second exhibition in North America, will go on tour to the Renaissance Society in Chicago.

Groninger Museum, Groningen
8 April- 22 October: "Jan Cremer – Zeegezichten."

The exhibit consists of twenty recent, monumental seascapes and the painting 'Noordzee,' which was shown in the Groninger Museum twenty years ago, at the exhibit 'Drieluik Schiermonnikoog.' Website: www.groningermuseum.nl.

For information in general on exhibits in Belgium and the Netherlands, please visit www.tento.be and www.museumserver.nl.

CALL FOR PROPOSALS

Nederlands Kunsthistorisch Jaarboek

The *Nederlands Kunsthistorisch Jaarboek*, Vol. 59, 2008, will be entitled *The Artist in the Early Modern Netherlands* and will address the ways in which early modern Netherlandish artists were visualized and visualized themselves. Proposals for papers, in the form of a 200-word abstract, should be sent to Joanna Woodall (Joanna.Woodall@courtauld.ac.uk) and H. Perry Chapman (pchapman@udel.edu), by **June 1, 2006**. For a full description of the volume's theme, visit www.hnnews.org and click on "Opportunities."

College Art Association

On **February 14-17, 2007**, the College Art Association will hold its annual conference in New York. The Historians of Netherlandish Art Session will be dedicated to *The Presence of History, the Persistence of Time*. Proposals are sought that address issues of time, temporality, and history. Chairs will be Ann Jensen Adams, Univ. of California at Santa Barbara, and Elizabeth Honig, Univ. of California at Berkeley. Abstracts are due by **June 1, 2006**. Mail to: Ann Jensen Adams, Getty Research Institute, 1200 Getty Center Drive, Suite 1100, Los Angeles, CA 90049 and Elizabeth Honig, 1414 Oxford, Berkeley, CA 94709. For a full description of the session's theme and call for papers, visit www.hnnews.org and click on "Opportunities."

The Canadian Journal of Netherlandic Studies
 In the context of the Commemoration of the 400th Anniversary of Rembrandt's birth, *The Canadian Journal of Netherlandic Studies* is planning a special issue on the Low Countries in the 17th Century. The editors are aiming for an informative and colorful, varied and well-illustrated text covering a broad range of topics highlighting social,

cultural, and political aspects of the Dutch Golden Age. Discussions of daily life, artistic, intellectual and scientific issues, foreign views of 17th century Holland, relations between the United Provinces and the rest of the world, questions of population, health and welfare, religion, trade and commerce, forms of governance, individuals and associations . . . these are only a few of the possible topics the editors would like to see discussed.

While the issue aims to provide well-researched and well-written articles, it is intended to address a general public. It is not intended to provide a forum for typical academic scholarship, but rather to bring into focus the "World around Rembrandt."

Deadline for submission of proposals (in Dutch, English, or French): **1 September 2006.**

Please submit proposals only to either
Gus Dierick,
66 Alwington Avenue,
Kingston,
Ontario, Canada K7L 4R3
e-mail: adierick1@cogeco.ca or
Ton Broos,
Department of German,
Dutch and Scandinavian,
University of Michigan, 812 E.Washington, Ann
Arbor, MI 48109, USA
e-mail tonbroos@umich.edu.

SCHOLARSHIP REPORT

Dutch Flower Still-Life Painting in Middelburg, ca. 1600-1620

Meghan S. W. Pennisi, Northwestern University
AANS Scholarship 2005-2006

I am currently in the final stages of completing my dissertation entitled "Dutch Flower Still-Life Painting in Middelburg, ca. 1600-1620." This project opens as a cultural history of Middelburg, the capital of Zeeland, during the opening decades of the 17th century and closes with an examination of the work of Ambrosius Bosschaert the Elder (1573-1621), who began his career in Middelburg. I argue that the rich cultural life, Humanist intellectual circles, and great economic prosperity in Middelburg at this time fueled the development of an art market that Bosschaert exploited by creating innovative flower still-life paintings. This past November, I completed a weeklong research trip to The Netherlands through the gracious support of my AANS Scholarship. This trip functioned as a tremendously useful follow-up visit to my longer-term research stays in Amsterdam.

The AANS Scholarship afforded me the opportunity to visit Dutch libraries and archives to consult printed works from the early 17th century, manuscript letters, and *alba amicorum* (friendship albums). I spent the majority of my time using the libraries of the University of Amsterdam (UvA). In the Department of Rare Books, I consulted botanical compendia, illustrated flower books, known as *florilegia*, and, garden poems, examining textual references and analyzing illustrations. The UvA's vast collection allowed me to observe relationships between images from books laid side by side. In other collections of the UvA libraries, I was able to consult and copy useful secondary resources that are not available in the U.S., such as unpublished master's theses and journal articles from the early 20th century, which detail and transcribe the contents of handwritten letters and albums.

Outside of Amsterdam, I visited the Dutch National Archive and Special Collections at the Royal Library in The Hague. I examined and ordered reproductions of a number of letters written by the great poet Jacob Cats during his time in Middelburg. Likewise, in the Special Collections at the University of Leiden, I examined letters to and from Cats, searching for references to Middelburg and happily finding citations of where these often-illegible letters have been published. Leiden is also the home of an album that contains the only known drawing by Bosschaert. Revisiting this valuable source provided me the opportunity to reexamine Bosschaert's entry with new attention to the surrounding inscriptions and illustrations.

This trip came at an important time in my academic progress. Since I have already written a draft of my dissertation, I can analyze and think about the primary sources I had the opportunity to review in a more focused and productive way than when I previously saw them. I am grateful to AANS for providing me with the scholarship that funded this productive and thought-provoking trip. AANS has helped me along in the final stages of this long-term research project.

PUBLICATIONS OF INTEREST

Cecile A. Portielje and Jan Noordegraaf (eds.). **H. Schultink. *Van Onze Taalkundige Medewerker. Kronieken 1954-1962.*** Amsterdam: Stichting Neerlandistiek VU [ISBN 90-72365-86-0] / Münster: Nodus Publikationen [ISBN 3-89323-528-0]. 2005. 214 pages.

This book contains the linguistics contributions that H. Schultink wrote for the *Nieuwe Rotterdamse Courant* in the 1950s. It not only provides insight into Schultink's opinions in those days, but it also shows the development of linguistics as a science between 1950 and 1960.

Frances Norwood, ***Euthanasia Talk: Euthanasia Discourse, General Practice and End-of-Life Care in the Netherlands.*** Dissertation, University of California-San Francisco and Berkeley, Medical Anthropology Program.

In the Netherlands, nearly one-quarter of all people who die initiate a euthanasia request with their doctor, yet 9 in 10 of those who initiate a request, do not die by euthanasia. Nine in 10 die instead of natural causes. The Netherlands legalized euthanasia (killing a person at that person's explicit request) and assisted suicide (giving a person the means to kill themselves at that person's explicit request) by court decision in 1984 and again by legislation in 2001. With nearly a quarter of people who die in Holland (not to mention their family members and health practitioners) participating in this dialogue and so few participating in the act, it begs the questions: what are Dutch people talking about when they talk euthanasia and how does euthanasia talk impact the end of Dutch life? After a 15-month ethnographic study of euthanasia and end-of-life care in the Netherlands with *huisartsen* (Dutch general practitioners), their end-of-life patients and their families, I found two things. First, in practice Dutch euthanasia is more often a discourse than it is a life-ending act, a

discourse firmly embedded in the cultural and historical contexts that make Dutch people Dutch. Using a Foucauldian concept of discourse, I argue that the Dutch have created a script that teaches citizens how to think and feel about death, and ultimately how to die. Second, I found that euthanasia talk holds a wide array of meanings beyond the immediate, the obvious (planning for death). One of the most important is to affirm social bonds and social life at the end of Dutch life. People choose not to die euthanasia deaths because of the feeling of social connection that engagement in euthanasia discourse fosters. Through engagement in euthanasia talk dying individuals maintain connection to family and society, giving them something they need to remain living. This dissertation is intended to provide ethnographic data not currently available on the modern-day practice of euthanasia and to add to a growing body of literature on death, dying and the role of the state.

Jan Noordegraaf and Frank Vonk (eds.). *G.J. (Hans) Lührman, Studies in Humanist and Rationalist Grammar*. Amsterdam: Stichting Neerlandistiek VU [ISBN 90-72365-87-9] / Münster: Nodus Publikationen [ISBN 3-89323-529-9]. 150 pages.

Of particular interest to Dutch linguists is his "Erasmus and Foreign Language Acquisition," and the first published version of his "Joannes Daniel van Lennep on the Principles of Language. A Chapter in the History of Pragmatic Rationalist Thought," including a photomechanical reprint of Van Lennep's *Oratio inauguralis, de linguarum analogia, ex analogicis mentis actionibus probata, publice dicta in choro templi academici* (Groningen 1752). Van Lennep, member of the noted Dutch 'Schola Hemsterhusiana,' was well-known by linguists such as Wilhelm von Humboldt.

BOOK REVIEW

Ten Hove, Cor. *The Crisis After the Disaster. Aircrash Aftermath: a True Story*. Nijmegen: Wolf Legal Publishers. 2005. 256 pages. ISBN 90-5850.495-6.

Ten Hove's is a remarkable, very personal account of the deep impact that a near-lethal accident can have on the life of a survivor. In this particular case the disaster from which the book's title is derived is the crash on December 21, 1992, at Faro Airport in Portugal, of a Douglas DC-10 airliner, owned and operated by the Dutch charter airline Martinair. The accident, during landing in a thunderstorm, cost the lives of 56 people out of a total of 327 passengers and 13 crew members on board. Among the 284 survivors were Cor Ten Hove and his wife Yvonne.

At 07:33 on that December morning, the bottom fell from Ten Hove's hitherto normal, ordinary life as a healthy 36 year old financial controller. As the bewildering minutes after the crash turned into hours, and then days, weeks and months, he discovered himself a victim of the ordeal he had survived, and then, progressively so as the lasting effects on his person became evident, *the victim*. For it is as *the victim* that Ten Hove wrote the current book: an exemplary, yet disconcerting account of what may happen to any one of us once the 'certainties' that lend stability to our lives have suddenly and violently been ripped away. What follows, and takes up most of this extraordinary book, are Ten Hove's Kafkaesque wanderings, as a consequence of the crash, in the maze between medical, legal, and social institutions that we presume are pillar stones to our modern society.

One imagines that a traumatic event like an airplane crash would ensure a coordinated effort to help the survivors, especially so in such an over-organized society such as that of the Netherlands. In the aftermath of the crash Ten Hove assumed likewise. But what *is* help, precisely? Different people react differently to traumatic events such as the one Ten Hove went through, yet in our society such help as is potentially available needs to fit into prearranged general patterns, and these may be ill-

adjusted to individual needs. Ten Hove's case history details how he went through 'a transition from having a problem to being a problem' [p.191]: it takes time to discover what one's needs are: medical, psychological, legal, financial, or a combination of all of the above? And here we discover an interesting phenomenon: as long as the victim, in cooperation with the proper authorities, has not been able to define precisely which needs he or she has, it is near impossible to get the right kind of professional assistance. But how does a victim know what will benefit him or her? It took Ten Hove over three years to be diagnosed with post traumatic stress disorder (PTSD), and it was only from that point onwards that specialized help enabled him to take the first steps on the long road towards recovery. If this seems surprisingly long to the reader, one has to bear in mind that care after an airplane crash differs from care offered after a disaster has hit a specific geographic location: the survivors of a plane crash come from many different localities. After an initial phase shortly after the disaster, when the individual victim is recognized as part of a group, each of them has to (try to) find the kind of care and assistance needed in the vicinity of the place of residence. This induces an element of chance in the 'aftercare' of individual plane crash victims. Different people also react very differently to traumatic events: there are those who, for whatever reason, are relatively quick to pick up life again, and there are those who need a lot extra attention. It takes a disaster to find out where one stands as an individual on that broad scale. This means, as Ten Hove documents in his book, that individuals have to get out and 'shop around' to find the kind of care they need in their specific situation. Depending on personal circumstances, this process may take up to several years. In such circumstances, a feeling of personal entrapment as *the victim* can absorb an individual completely – as appears the case with Ten Hove. His account details years of physical and mental problems, employment difficulties, loss of income, and constant legal hassle over claims settlements connected to each of these. Especially the latter are problematic. Ten Hove found out to his detriment that seemingly legitimate claims get buried beneath drawn-out legalistic proceedings that take a course

of their own, away from the direct needs of the claim seeker. This is especially so when claims are potentially high, and is immensely frustrating when the claimant is involved in various proceedings at the same time. A final settlement with the airline was only reached in 1999. Ten Hove was, by then, still gallantly fighting for his full recovery.

In view of the above it will be no surprise to learn that Ten Hove is critical of (Dutch) society and its medical, social and legal institutions. Much of that critique deserves serious consideration and it is against this background that Ten Hove sought publication for this otherwise very personal story. That is not to say that all of his critique holds ground. Although his plea for a renewed 'independent' investigation into the crash (one that would specifically lend an ear to passenger experiences) is understandable, it appears to be based upon an incomplete appreciation of over eight decades of painstaking and scrupulous airplane accident investigations, undertaken as a part of strict international standards that constitute vital contributions to the progressive safety of a mode of transport that uses the inherently unsafe environment of the air.

Marc Dierikx, Institute of Netherlands History,
The Hague

OBITUARY

Charlotte Loeb (1921-2006)

As Co-Master of Dudley House at Harvard University, Charlotte (“Lotje”) Loeb organized the re-creation of a 16th-century Burgundian banquet, the high point of a house course on “Burgundy: The Middle Realm,” offered by her husband, Arthur Loeb. Complete with student jugglers, musicians, dancers, bards, historically correct food—including peacock—and presentation, it brought together her talents as a researcher, teacher, historian, organizer, motivator, and lover of interesting conversation, good food, performance, and fun.

Charlotte Loeb, née Aarts, was born in Indonesia in 1921. Her father worked for a Dutch petroleum company, and her mother was a former nurse. Lotje spoke fondly of her childhood in that tropical world. At age 10, she returned with her family to the Netherlands. In 1940, as World War II was breaking out, she began her legal studies. Those studies were interrupted by the war and the Nazi occupation of the Netherlands, but resumed after the war.

As a new lawyer, she was hired by De Bijenkorf, Amsterdam’s largest department store, to work in its legal department. She often said that the department store was “ahead of its time” in hiring a young, female lawyer.

While working there, she met Arthur Loeb, whose family had founded the store. Having fled the Netherlands with his family during the Nazi invasion, eventually to settle in the United States, Arthur had returned to the Netherlands for an extended visit. Music was a common interest, and Lotje would sing the songs Arthur accompanied on his clavichord.

In 1956 Lotje and Arthur married in Cambridge, MA, where they made a home, and she was to live for the next fifty years. Arthur taught at Harvard for many years, and her world was very much a part of the academic and artistic world of Cambridge and Boston. She worked in various capacities at MIT and Harvard, most notably as a teacher of Dutch, a

translator, and as Co-Master (with Arthur) of Dudley House.

Always interested in performance art, she was a soprano in the Cambridge Chorale, Musica Sacra, and the Old North Singers. She was both a singer and harpist for the Collegium Josquinum. She danced with the Cambridge Court Dancers. And when she stopped performing herself, she continued to be a supporter of the performing arts and an eager concert, ballet, and theater goer. For many years she was an active member of the King’s Chapel Congregation in Boston and was among the first to work towards revitalizing Twelfth Night celebrations in Boston. She was also a member of the St. Botolph’s Club.

Proud of her Dutch heritage, Lotje was President of the Netherlands Cultural Club. At the King’s Chapel Thanksgiving Service it was, for many years, a tradition that Lotje would deliver a reading in Dutch to commemorate the years that the Pilgrims had lived in Leyden before coming to the Plymouth Plantation. She traveled widely and managed to return to the Netherlands most summers to visit friends and see the sights she loved so dearly.

Nonetheless, last September, just a few weeks before her 84th birthday, Lotje became an American citizen at a Faneuil Hall ceremony. Dining afterwards with friends at a favorite Dutch restaurant, she steered the conversation to what it means to be an American.

Lotje often said that she saw herself primarily as a teacher, a translator, and a wife. Her many friends would say that that summation is incomplete. They were saddened when she succumbed at home to complications of lymphoma.

She is survived by Aryeh and Nomi Louv (Loeb) and their son and grandchildren in Israel; cousins-in-law in New York, Atlanta and the Netherlands; and her family of friends.

Stephen Tooker

MISCELLANEOUS NEWS

The Pioneer Valley's GoDutch! Project**March 2006 through August 2006**

From Rembrandt and Vermeer to Mondrian and De Stijl, the art and culture of the Netherlands has long held great appeal for people around the world, and particularly for Americans, whose own quest for a national identity has played out similarly in art, music, and literature. *GoDutch!* is a region-wide celebration in Massachusetts of Dutch art and culture spearheaded by Museums10, and anchored by the Eric Carle Museum's exhibition "Dutch Treats: Contemporary Illustration from the Netherlands." For more information, visit http://www.museums10.org/index.php*. See "exhibitions" on pages 6 and 7 for some of the project's exhibits.

Don't forget to let the editor know you are interested in receiving the AANS Newsletter electronically instead! AANSNews@hotmail.com.

<u>Joint</u> <u>AANS/NNI</u> <u>Conference</u>
<u>June 8-10</u>
in <u>Albany, NY</u>
For more info: visit www.nnp.org

***American Association for Netherlandic
Studies [AANS]***

Officers	Executive Council (term expires)
President:	Jenneke Oosterhoff (2008)
Secretary:	Michael Hakkenberg (2006)
Treasurer:	Esther Ham (2008- first term)
Newsletter Editor:	Rob Naborn (2006 – first term)
Member-at- Large:	James A. Parente, Jr. (2006)

Board Members:

Herman De Vries (2006–first term)
 Joe Delap (2006- second term)
 Jan Noordegraaf (2006-first term)
 Janet Polasky (2006-second term)
 Ray Wakefield (2006-second term)
 Thomas Shannon, Ex Officio (2006)

PAANS Editorial Board :

Thomas Shannon (*UC Berkeley*),
 Series Editor and Chair
 Margriet Lacy (*Butler University*),
 Co-Editor
 Harold Cook (*Wellcome Institute*)
 Robert B. Howell (*U Wisconsin-
 Madison*)
 Andrea Pearson (*Bloomsburg
 University*)
 Benjamin Kaplan (*University College
 London*)
 Ann Roberts (*Lake Forest College*)
 Janet Polasky (*U of New Hampshire*)

AANS Newsletter

COLOPHON

The *AANS Newsletter* is published twice a year (spring and fall) by the American Association for Netherlandic Studies as a service to its membership and is sent to all current, paid members. Any change of address notices should be sent to the secretary of the Association:

Dr. Michael Hakkenberg
 Department of History
 Roanoke College
 Salem, VA 24153

tel.: 540-375-2379
 fax: 540-375-2577
 email: hakkenbe@roanoke.edu

This issue of the AANS Newsletter was edited by Rob Naborn. Please send reviews, announcements, or any other pertinent information you may have for the next issue to the e-mail address below, preferably before **September 15, 2006:**

e-mail: AANSNews@hotmail.com

Dutch Crossing. A Journal of Low Countries Studies

Dutch Crossing is a multidisciplinary scholarly journal devoted to all aspects of Low Countries studies, and it has been the journal of the Association for Low Countries Studies. It also functions as one of the journals of the Association for Language Learning (ALL). It appears in two issues per year, each of about 150 pages, with illustrations.

Editors: **Carol Fehringer** (School of Modern Languages, U. of Newcastle-on-Tyne)
Jane Fenoulhet (Department of Dutch, University College London);
Ken Gladdish (formerly Department of Politics, University of Reading);
Amy Golahny (Art Department, Lycoming College, Williamsport, PA);
Theo Hermans (Department of Dutch, University College London);
Michael Wintle (Department of History, University of Amsterdam)

Review Editors: **Erin Griffey** (University of Auckland, New Zealand);
Elsa Strietman (University of Cambridge)

International Advisory Board:

Wiljan van den Akker (Utrecht)	Jane Beckett (Norwich)
Hans Blom (Amsterdam)	Christopher Brown (Oxford)
W.P. Gerritsen (Utrecht)	Elisabeth Honig (Berkeley)
Jan Hulstijn (Amsterdam)	Jonathan Israel (Princeton)
Joep Leerssen (Amsterdam)	Anne Marie Musschoot (Ghent)
Reinier Salverda (London)	Roel Vismans (Sheffield).

Editorial address: **Dutch Crossing**, Department of Dutch, University College London,
 Gower Street, London WC1E 6BT,
 United Kingdom.

Telephone +44-171-419-3113. E-mail: t.hermans@ucl.ac.uk

Administrative address: Administrator for ALCS and Dutch Crossing, Roel Vismans,
 Department of Germanic Studies, University of Sheffield,
 Arts Tower, Western Bank, Sheffield S10 2TN, United Kingdom
 Telephone +44-144-222-4919 // FAX +44-114-222-2160 //
 E-mail: r.vismans@sheffield.ac.uk

Annual Subscription Rates

AANS members can obtain the 2006 volume (2 issues) of *Dutch Crossing* for just \$36.
 Payment can be made in US\$ to AANS as part of the annual membership fee.

Crossways is a book series appearing in parallel with *Dutch Crossing*.

AANS MEMBERSHIP DUES Form

[Please see pages 2 and 3 for an explanation of the terms used here.]

Name: _____

Address: University/Affiliation: _____

Street: _____

City: _____ State: _____ ZIP: _____

Country: _____

E-mail address: _____

Years for which you pay dues: _____

No Frills / Luxury (Please, circle)

Dutch Crossing: yes / no (Please, circle)

New member: yes /no (Please, circle)

AANS Scholarship Contribution: _____

PAANS volume: Ann Arbor (ICNS 2002)

Make check/money order out to: **American Association for Netherlandic Studies**

Send payment by mail to: Esther Ham, AANS Treasurer
Indiana University, Germanic Studies
1020 E. Kirkwood Ave
Ballantine Hall 644
Bloomington, IN 47401
U.S.A.